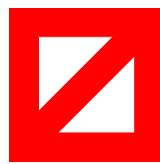




ZIER Pumpen und Anlagen AG  
Hauptstrasse 18  
9323 Steinach  
Tel. 071 446 00 00  
Fax 071 446 00 05



**Pompes centrifuges auto-amorçantes**  
**Zelfaanzuigende centrifugaalpompen**  
**Selbstansaugende Kreiselpumpen**

J

## APPLICATIONS / TOEPASSINGEN / ANWENDUNGEN



### INDUSTRIE

- **Pompage:** liquides limpides, troubles, sablonneux, boueux, neutres, alcalins, acides; hydrocarbures à faible viscosité, solvants, même sales; lait de chaux, soude; lavage, refroidissement, circulation, abattage des fumées.
- **Épuration:** relevage d'eaux usées même polluées, chaudes, sablonneuses, boueuses, corrosives ou contenant des corps solides; dosage de liquides neutralisants; évacuation ou extraction de boues de décantation.
- **Naval:** transfert, assèchement de sentine, llavage, lutte anti-incendie, stripping, évacuation de décharges et circulation.
- **Agriculture:** irrigation par écoulement; oxygénation des purins; épandage de purin ou de fertilisants liquides; distribution d'aliments liquides pour animaux; pompage de moûts; lavage.

### GÉNIE CIVIL

- **Assèchement** de fouilles, de canaux, de bassins.
- **Rabattement de nappe d'eau** au moyen de puits de drainage.
- **Approvisionnement d'eau** par puits ou canaux.
- **Lavage** jets de béton et d'inertes.
- **Pompage** de bentonite et de boues de forage.

### SÉCURITÉ

- **Assèchement** à la suite d'alluvions ou d'inondations.
- **Service d'urgence:** relevage temporaire d'égouts; lutte contre l'incendie; récupération de liquides dangereux.



Travaux de conservation à Venise  
Instandhaltungsarbeiten in Venetië  
Erhaltungsarbeiten in Venedig

### INDUSTRIE

- **Pompen:** zuivere, vuile, zandige, slabberige, neutrale, alkaline, zure, vloeistoffen; koolwaterstoffen met lage viscositeit, oplosmiddelen, zelfs vuile; kalkmelk, soda; schoonmaak, afkoeling, omloop, rookgasafzuiging.
- **Zuivering:** van afvalwater, zelfs vervuiled, warm, zandig, slabbering en corrosief afvalwater of met vaste stoffen; dosering neutraliserende vloeistoffen; evacuatie of extractie van slibbezinksel.
- **Scheepvaart:** overpompen van lenswater of droogleggen van de lensruimte, schoonmaak, brandbestrijding, stripfen, afvoer en omloop van water.
- **Landbouw:** bevloeiing; beluchting van afvalwater; overpompen en verspreiden van gier en vloeibare meststoffen; verdeling van vochtig voer; mostpompen; schoonmaak.

### WEG- EN WATERBOUW

- **Drooglegging** van putten, kanalen, reservoirs, bassins.
- **Verlaging** van het grondwaterpeil door middel van drainage putten.
- **Watervoorziening** uit putten of grachten.
- **Zuivering** van beton en toeslagmateriaal voor storting.
- **Verpompen** van boorspoeling en bentoniet.

### VEILIGHEID

- **Drooglegging** ten gevolge van overstromingen.
- **Hulpdiensten:** tijdelijk afpompen van rioolwater; brandbestrijding; terugwinning van gevaarlijke vloeistoffen.

### INDUSTRIE

- **Umfüllung:** klare, trübe, sandige, schlammige, neutrale, alkalische, saure Flüssigkeiten; Kohlenwasserstoffe mit geringer Viskosität, Lösungsmittel, auch wenn verschmutzt; Kalkmilch, Natron; Spülung, Kühlung, Umwälzung; Abgasreduzierung.
- **Klärung:** Heben von heißem, sandigem, schlammigem, korrosivem Abwasser (auch wenn verschmutzt) oder von Abwasser mit Festkörpern; Dosierung von Neutralisierungsflüssigkeiten; Beseitigung oder Gewinnung von Klärschlamm.
- **Schiffahrt:** Umlagerung, Trockenlegung des Kielraums, Waschen, Brandschutz, Stripping, Beseitigung von Abwasser und Umwälzung.
- **Landwirtschaft:** Oberflächenbewässerung; Gülle-Oxygenation; Umfüllung und Verteilung von Gülle oder Flüssigdünger; Verteilung von flüssigen Futtermitteln; Umfüllung von Most; Spülen.

### HOCH- UND TIEFBAU

- **Trockenlegung** von Baugruben, Kanälen, Becken.
- **Grundwasserabsenkung** durch Drainageschächte.
- **Wasserbeschaffung** aus Brunnen oder Kanälen.
- **Waschen** Betongießen und Zuschlagsstoffe.
- **Pumpen** von Bentonit und Bohrschlämme.

### SICHERHEIT

- **Trockenlegung** infolge von Überschwemmungen.
- **Notdienste:** Vorläufiges Heben der Kanalisation; Brandschutz; Rückgewinnung gefährlicher Flüssigkeiten.

## Comment fonctionne l'auto-amorçage

L'air (flèches jaunes) est aspiré dans la pompe par la dépression que crée la turbine en mouvement et elle s'émulsionne avec le liquide (flèches bleues) contenu dans le corps de la pompe.

L'émulsion air-liquide est poussé dans la chambre d'amorçage où l'air, plus léger, se sépare et sort du tube de refoulement; le liquide, plus lourd, retombe et retourne en circulation. Tout l'air étant chassé de la conduite d'aspiration, la pompe s'amorcera et fonctionnera comme une simple pompe centrifuge. La pompe peut fonctionner aussi avec un é lange air-liquide.

Le clapet de non-retour a double fonction: il évite que le tube d'aspiration ne se vide quand la pompe n'est pas en marche et, si le tube d'aspiration se vide accidentellement, il retient dans le corps de la pompe une quantité de liquide suffisante pour l'amorçage.

Le tube de refoulement doit chasser librement l'air provenant de l'aspiration.

## Funktionsweise der Selbstansaugung

Die Luft (gelbe Pfeile) wird vom Innenraum der Pumpe durch den vom Laufrad in Bewegung erzeugten Unterdruck angesaugt und emulgiert mit der im Pumpengehäuse enthaltenen Flüssigkeit (blaue Pfeile). Die Emulsion Luft-Flüssigkeit wird in die Ansaugkammer gedrückt, wo die Luft getrennt wird, da sie leichter ist, und aus dem Druckrohr austritt. Die Flüssigkeit ist schwerer, fällt somit zurück und kehrt wieder in den Kreislauf zurück. Nachdem die gesamte Luft durch die Ansaugleitung ausgestoßen wurde, erfolgt die Ansaugung der Pumpe, die dann wie eine normale Kreiselpumpe funktioniert. Die Pumpe kann auch mit einer Mischung Luft-Flüssigkeit betrieben werden.

Das Rückschlagventil hat eine zweifache Funktion: es vermeidet die Entleerung des Ansaugrohrs, wenn die Pumpe nicht in Betrieb ist. Wenn sich das Ansaugrohr unbeabsichtigt entleeren sollte hält das Rückschlagventil im Pumpengehäuse eine für die Ansaugung ausreichende Menge an Flüssigkeit zurück.

Die Druckleitung muss frei sein, um die von der Ansaugung kommende Luft zu entleeren.

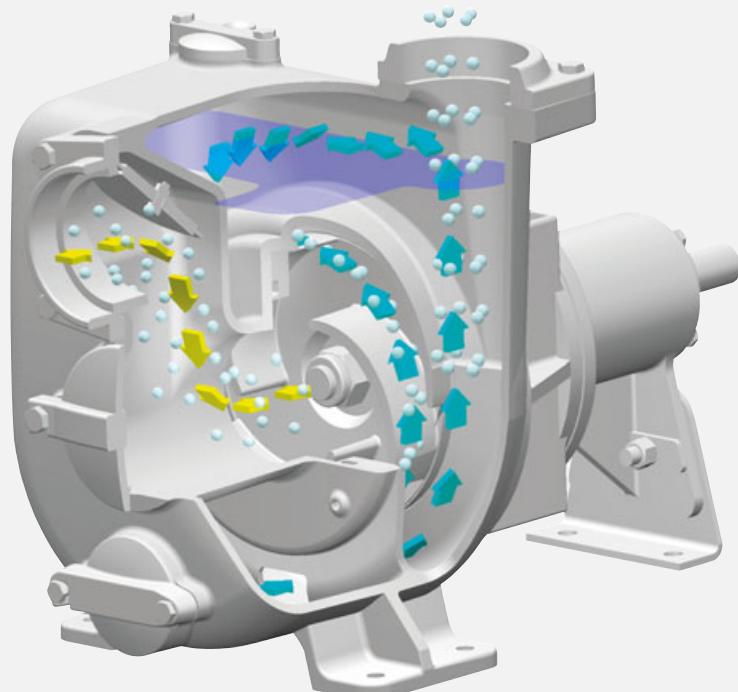
## WERKINGSPRINCIPE VAN DE ZELFAANZUIGENDE POMP

De lucht (gele pijlen) wordt aangezogen in de pomp door de onderdruk die door de rotatie van de waaier wordt gecreëerd. De lucht vermengt zich met de vloeistof (blauwe pijlen), aanwezig in het pomplichaam.

De emulsie lucht/vloeistof wordt in de aanzuigkamer geduwd waar de lucht, die minder weegt, van de vloeistof wordt gescheiden en de uitlaat verlaat; de vloeistof die zwaarder is, valt en keert terug in omloop. Wanneer alle lucht uit de aanzuigleiding verwerkt is, zal de pomp als een gewone centrifugaalpomp werken. De pomp kan tevens werken met een mengeling van lucht en vloeistof.

De terugslagklep heeft een dubbele functie: ze verhindert het legen van de zuigbuist wanneer de pomp niet in werking is; indien de zuigleiding wordt geleegd, blijft in de aanzuigkamer voldoende vloeistof staan om bij een volgende start opnieuw aan te zuigen.

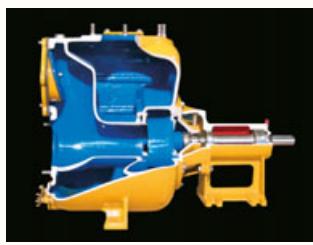
De afvoerleiding moet de lucht die van de zuigleiding komt vrij kunnen uitzetten.



## AVANTAGES / VOORDELEN / VORTEILE

- **Auto-amorçage rapide**  
sans clapet de fond. Une fois remplie d'eau, la pompe s'amorce automatiquement jusqu'à une hauteur de 7,5 m
- **Turbine ouverte avec passage de corps solides de grand diamètre, facile à visiter**
- **Haute résistance aux liquides abrasifs:**  
la plaque d'usure est facile à remplacer.
- **Étanchéité axiale mécanique lubrifiée de l'extérieur:**  
aucune fuite ou infiltration d'air le long de l'arbre.
- **Facilité d'installation:**  
seul le tuyau d'aspiration est immergé dans le liquide. La pompe peut être placée en hauteur et au sec, au meilleur endroit pour l'entretien et le contrôle.
- **Longue durée:**  
les pièces d'usure sont faciles à remplacer, même plusieurs fois, pour rétablir les performances initiales de la pompe.
- **Snelle Ansaugung**  
ohne Bodenventil. Nachdem die Pumpe mit Wasser gefüllt wurde, erfolgt die automatische Ansaugung bis zu einer Höhe von 7,5 m
- **Open waaier:** laat de doorgang van grote vaste delen en een gemakkelijke inspectie toe.
- **Hohe weerstand gegen schurende vloeistoffen:** die slijtplaat kann einfach ausgetauscht werden.
- **Extern gesmeerde mechanische asafdichtung:** geen lekken of luchteinfiltratie langs de as.
- **Probleemloze installatie:** enkel de zuigleiding moet in de vloeistof gedompeld werden. De pomp kan op een droge en hogere plaats gezet worden waar het onderhoud en de controles gemakkelijk kunnen uitgevoerd worden.
- **Duurzaamheid:**  
de onderdelen onderhevig aan slijtage kunnen gemakkelijk en herhaaldelijk vervangen worden en de pomp zal opnieuw haar oorspronkelijke prestaties halen.
- **Schnelle Selbstansaugung**  
ohne Bodenventil. Nachdem die Pumpe mit Wasser gefüllt wurde, erfolgt die automatische Ansaugung bis zu einer Höhe von 7,5 m
- **Offenes Laufrad** mit Durchgang von Festkörpern mit großem Durchmesser, leicht überprüfbar.
- **Hohe Beständigkeit gegen abrasive Flüssigkeiten:** die Verschleißplatte kann leicht ausgetauscht werden.
- **Mechanische Axialdichtung, von außen geschmiert.**  
Entlang der Welle kein Verlust oder Eindringen von Luft.
- **Einfache Installation:** nur das Saugrohr wird in die Flüssigkeit eingetaucht. Die Pumpe kann auch oben und im Trockenen aufgestellt werden, an der für Wartung und Kontrolle am besten geeigneten Stelle.
- **Lange Lebensdauer**  
Die Verschleißteile können leicht auch mehrmals ausgetauscht werden, wodurch die ursprünglichen Leistungen der Pumpe wiederhergestellt werden.

## CARACTÉRISTIQUES / KENMERKEN / EIGENSCHAFTEN



- Corps robuste en fonte, en bronze ou en acier inoxydable
- Trappes de remplissage, de vidage et de visite\* de la turbine, faciles à ouvrir.  
(\* Pas disponible pour les modèles J 1-160 / 2-100 / 3-100 / 4-100)
- Stevig lichaam in gietijzer, brons of roestvrij staal.
- Deurtjes voor het vullen, het legen en de inspectie\* van de waaier, eenvoudige opening.  
(\* Niet beschikbaar voor de modellen J 1-160 / 2-100 / 3-100 / 4-100)
- Robustes Gehäuse aus Gusseisen, Bronze oder Edelstahl
- Leicht zu öffnende Klappen für Füllung, Entleerung und Prüfung\* des Laufrads  
(\* Nicht verfügbar bei den Modellen J 1-160 / 2-100 / 3-100 / 4-100)



- Turbine ouverte en fonte sphéroïdale, bronze-aluminium ou acier inoxydable avec grand passage de corps solides.
- Open waaier in nodulair gietijzer, brons, aluminium of roestvrij staal met grote doorlaat van vaste deeltjes.
- Offenem Laufrad aus Sphäroguss, Aluminiumbronze oder Edelstahl mit Durchgang von Festkörpern mit großem Durchmesser.



- Plaque(s) d'usure facile(s) à remplacer, en fonte, fonte recouverte de caoutchouc anti-abrasif, bronze ou acier inoxydable.  
(Pas disponible pour les modèles J 1-160 / 2-100 / 3-100 / 4-100)
- Slijplaat (platen) die gemakkelijk kan (kunnen) vervangen worden, in gietijzer, gietijzer bekleed met slijtvast rubber, brons of roestvrij staal.  
(\* Niet beschikbaar voor de modellen J 1-160 / 2-100 / 3-100 / 4-100)
- Einfach austauschbare(r) Verschleißteller aus Gußeisen, Gußeisen beschichtet mit abriebfestem Gummi, Bronze oder Edelstahl.  
(\* Nicht verfügbar bei den Modellen J 1-160 / 2-100 / 3-100 / 4-100)



- Étanchéité axiale mécanique lubrifiée par l'extérieur. Elle peut fonctionner à sec et atteindre le vide maximal, même en présence de liquides très abrasifs.
- Contre-parêments en carbure de silicium ou de tungstène (face tournante en graphite sur les versions pour carburants).
- À la demande, double joint ou cartouche d'étanchéité.
- Extern gesmeerde mechanische asafdichting. Ze kan droog werken en de max. onderdruk bereiken zelf in aanwezigheid van zeer agressieve vloeistoffen.
- Tegenseal in siliconcarbide of wolfram (roterende zijde in grafiet voor de versies voor brandstof).
- Op aanvraag, dubbele afdichting of afdichtingspatroon.
- Mechanische Axialdichtung, von außen geschmiert. Geeignet auch für den Trockenbetrieb mit Erreichen des maximalen Vakuums auch bei stark abrasiven Flüssigkeiten.
- Gegenseiten aus Siliziumkarbid oder Wolfram (Drehseite aus Graphit für Ausführungen für Kraftstoffe)
- Auf Anfrage doppelte Abdichtung oder Patronendichtung



- Support avec roulements de grandes dimensions pour un actionnement au moyen de courroies trapézoïdales.
- Extrémité d'arbre percée et filetée pour faciliter le montage de manchons ou de poulies.
- Steun met grote lagers voor aandrijving middels V-riemen.
- Aseinde geboord en geschroefd voor een eenvoudige montage van koppelingen of leischijven.
- Halterung mit großen Lagern für den Antrieb auch über Keilriemen
- Wellenende mit Bohrung und Gewinde für die leichtere Montage von Verbindungsstücken oder Scheiben.

## ENTRAINEMENTS / AANDRIJVING / ANTRIEBE

**JS**

- Arbre nu
- Vrij aseinde
- Freies Wellenende

**JP**

- Pré-assemblée pour accouplement monobloc
- Voorgemonteerd voor monoblok koppeling
- Vormontiert für Monoblock-Kopplung

**JE**

- Moteur électrique
- Elektromotor
- Elektromotor

**JX**

- Groupe ATEX II 2/G  
II 2/D (JE/JP monobloc)
- ATEX Groep II 2/G  
II 2/D (JE/JP monoblok)
- ATEX Gruppe II 2/G  
II 2/D (JE/JP Monoblock)

**JB**

- Moteur à essence
- Benzinemotor
- Benzinmotor

**JD**

- Moteur diesel
- Dieselmotor
- Dieselmotor

**JO**

- Moteur hydraulique
- Hydraulische motor
- Hydraulikmotor

**JT**

- Turbine hydraulique
- Hydraulische turbine
- Wasserturbine

## ARRANGEMENTS / SAMENBOUW / AUSFÜHRUNGEN

### LIGHT



- Poignée
- Handgreep
- Griff

### LIFT



- Châssis portable
- Draagbaar frame
- Tragestell

### BASE



- Châssis fixe
- Basis
- Gestell

### TROLLEY



- Brouette
- Lichte dienstwagen
- Fahrgestell

### TRAILER



- Chariot service chantier
- Zware dienstwagen
- Heavy-Duty-Wagen

### TANK



- Châssis service chantier
- Zware dienstbasis
- Heavy-Duty-Gestell

### BLOCK



- Châssis service chantier pour remorque routière
- Zware dienstbasis voor aanhangwagen
- Heavy-Duty-Gestell für Straßenanhänger

### ROAD



- Remorque routière
- Aanhangwagen
- Straßenanhänger

### SKID



- Skid
- Sledé
- Schlitten

## ARRANGEMENTS SPECIAUX / BIJZONDRE SAMENBOW / SPEZIAL-AUSFÜRUNGEN

### RANGER



- Chariot service chantier avec 4 roues
- Zware dienstwagen met 4 wielen
- Heavy-Duty-Wagen, 4-rädrig

### BULL



- Skid avec protection tubulaire
- Sledé met buisvormige bescherming
- Schlitten mit Rundrohr-Schutz

### RALLY



- Chariot service chantier avec protection tubulaire
- Zware dienstwagen met buisvormige bescherming
- Heavy-Duty-Wagen mit Rundrohr-Schutz

### STACK



- Groupe empilable et réservoir sur-dimensionné
- Stapelbare groep en extra grote tank
- Stapelbare Einheit und überdimensionierter Tank

#### Note / Opmerkingen / Anmerkungen:

- **Arrangements service léger:** avec réservoir sur le moteur.
- **Samenbouw lichte dienst:** met tank op de motor.
- **Leichte Ausstattungen:** mit tank an Motor.
- **Arrangements service chantier:** avec réservoir incorporé dans le châssis, point de soulèvement barycentrique.
- **Samenbouw zware dienst:** met op het frame ingebouwde tank, hijspunt stemt overeen met zwaartepunt.
- **Heavy-Duty-Ausstattungen:** mit im Rahmen integriertem Tank, Hebepunkt im Schwerpunkt.



Drainage des fouilles pour la pose de canalisation  
Ontwatering van uitgravingen voor het plaatsen van  
gaspipleidingen  
Grabenentwässerung für Gasleitungsverlegung

## VERSIONS / VERSIES / VERSIONEN

### AVEC POMPE A VIDE / MET VACUÜMPOMP / MIT VAKUUMPUMPE

#### ECOMATIC



- Pompe à vide lubrifiée avec système de recirculation de l'huile
- Vacuümpomp oliegesmeerd middels recirculatiesysteem
- Vakuumpumpe mit Ölumlaufschmierung

#### SIMPLE



- Pompe à vide lubrifiée à l'huile
- Vacuümpomp oliegesmeerd
- Ölgeschmierte Vakuumpumpe

#### DUO



- Pompe à vide à becs sans lubrification
- Vacuümpomp met nokken zonder smering
- Drehkolben-Vakuumpumpe ohne Schmierung

### INSONORISEES / GELUIDDIECT / SCHALLGEDÄMPFT

#### SILENT



- Moteur insonorisé
- Geluiddichte motor
- Schallgedämpfter Motor

#### MUTELINE



J 6-250

- Capot insonorisée 71 dB(A) - Niveau de pression sonore (LPA) à 7 mètres
- Geluiddichte cabine 71 dB(A) - Geluiddrukniveau (LPA) op 7 meter
- Schalldämm-Gehäuse 71 dB(A) - Schalldruckpegel (LPA) in 7 Meter Abstand



J 12-400

#### MELODY



- Capot totalement insonorisé 60 dB(A) - Niveau de pression sonore (LPA) à 7 metres
- Super geluiddichte cabine 60 dB(A) - Geluiddrukniveau (LPA) op 7 meter
- Superschalldämm-Gehäuse 60 dB(A) - Schalldruckpegel (LPA) in 7 Meter Abstand

**JETTING**

- Version pour le lancement des pointes filtrantes
- Versie voor montage van Wellpoint systeem
- Version zum Einbringen von Rammfiltern

**GRINDER**

- Version avec couteaux tritueurs
- Versie met hakmessen
- Version mit Häckselmesser

**SAXMAG**

- Version avec entraînement magnétique
- Versie met magnetische aandrijving
- Version mit Magnetantrieb



Assèchement de zone inondée  
Afwatering van het overstromde gebied  
Entwässerung eines überschwemmten Bereichs

Alessandro Leonin 2010



## Pompes centrifuges auto-amorçantes Zelfaanzuigende centrifugaalpompen Selbstansaugende Kreiselpumpen



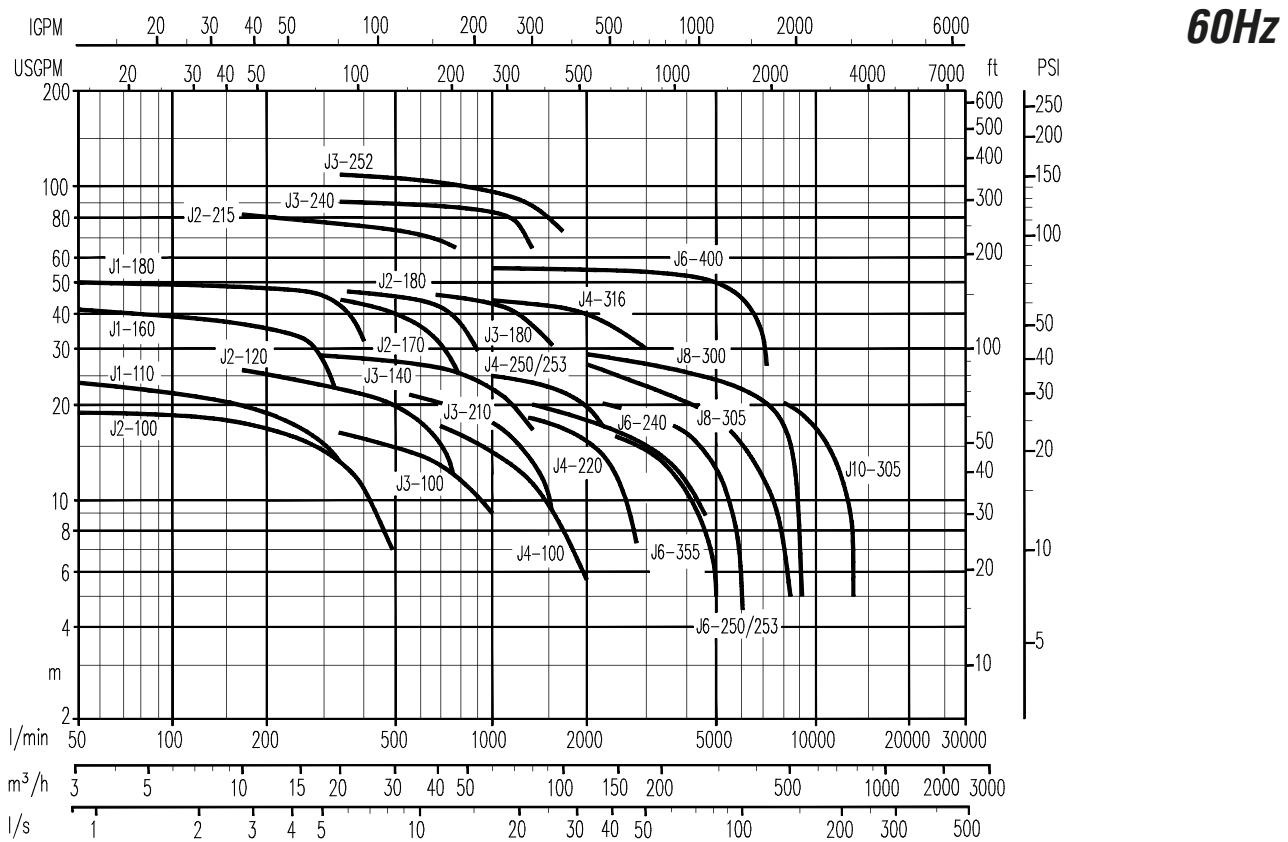
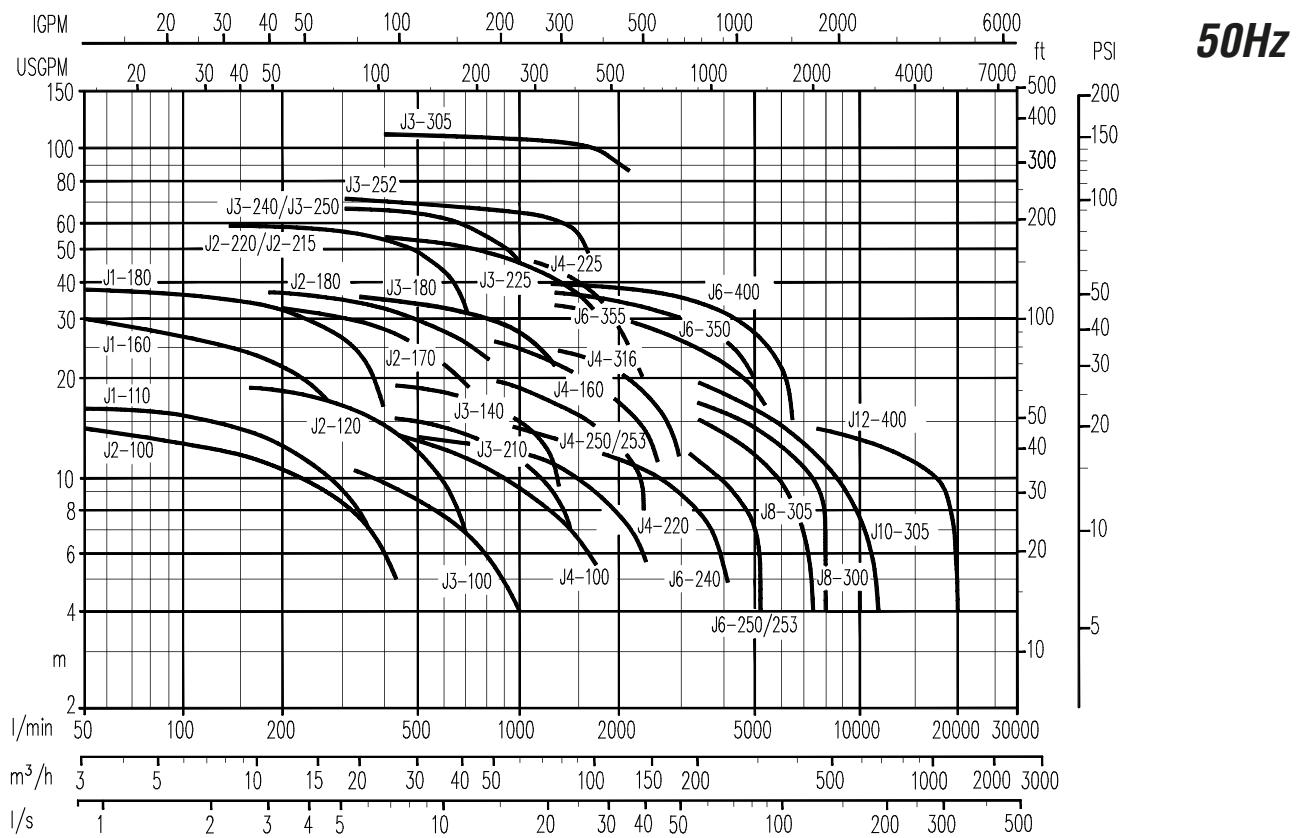
### Electropompes / Elektropompen / Elektropumpen

Modèle Model Modell		Orifices Aansluitingen Anschlüsse		Solides Vrije doorlaat Feststoffe	50 HZ							60 HZ								
					Débit Capaciteit Förderstrom			Hauteur Opvoerhoogte Förderhöhe		Vitesse Snelheid Drehzahl	Puissance Vermogen Leistung	Débit Capaciteit Förderstrom			Hauteur Opvoerhoogte Förderhöhe		Vitesse Snelheid Drehzahl	Puissance Vermogen Leistung		
Nouveau Nieuw Neu	Ancien Oud Alt	mm	in	mm	m³/h			m		rpm	kW	m³/h			m		rpm	kW		
J 1-110 *	J 40	40	1 ½"	20	22	15	5	5,5	11	15	2900	1,1	24	15	5	5	18	21,5	3450	2,2
J 1-160 *	E 30-160 □	40	1 ½"	8	20	12	5	10	24	27	2900	2,2	21	13	5	12	35	39	3450	4
J 1-180 *		40	1 ½"	11	25	15	6	22	32	34	2900	4	25	15	6	34	48	48	3450	5,5
J 2-100 *	E 50 □	50	2"	17	30	20	8	2	8	13	2900	1,1	32	20	8	5	13	18	3450	2,2
J 2-120 *	J 50	50	2"	25	44	30	10	5	12	18	2900	2,2	48	30	10	9,5	20	25	3450	4
J 2-170 *		50	2"	13	44	30	10	14	22	31	2900	4	48	30	10	22	37	47	3450	7,5
J 2-180 *		50	2"	15	50	30	10	20	30	34	2900	5,5	50	30	10	34	44	48	3450	11
J 2-215 *		50	2"	14	46	25	10	42	52	57	2900	11	46	25	10	66	76	82	3450	18,5
J 2-220	J 60-220	50	2"	12	42	28	10	42	52	58	2900	11	-	-	-	-	-	-	-	-
J 3-100 *	E 75 □	80	3"	25	60	37	15	4	9	12	2900	2,2	70	43	15	5	13	17	3450	3
J 3-140 *		80	3"	28	70	40	20	13	18	20	2900	4	70	40	20	21	26	28,5	3450	7,5
J 3-180 *		80	3"	27	85	50	20	18	29	34	2900	7,5	85	50	20	34	45	48	3450	15
J 3-225		80	3"	23	80	50	20	40	48	53	2900	15	-	-	-	-	-	-	-	-
J 3-240 *		80	3"	14	80	40	20	32	60	64	2900	18,5	80	40	20	64	86	90	3450	30
J 3-250	J 70-250	80	3"	12	65	42	15	45	60	67	2900	18,5	-	-	-	-	-	-	-	-
J 3-252		80	3"	14	95	60	20	51	65	72	2900	22	95	60	20	80	95	103	3450	37
J 3-305		80	3"	20	105	70	30	96	106	108	2900	55	-	-	-	-	-	-	-	-
J 4-100 *	E 100 □	100	4"	38	100	65	25	5	9	13	2900	4	120	75	30	6	14	18	3450	7,5
J 4-159	J 90-2	100	4"	45	155	100	40	13	26	26	2900	15	-	-	-	-	-	-	-	-
J 4-160 *	J 90-4	100	4"	45	155	100	40	12	22	24	2900	11	-	-	-	-	-	-	-	-
J 4-225 *		100	4"	35	150	100	50	32	42	46	2900	22	-	-	-	-	-	-	-	-
J 3-210 *	J 85	80	3"	40	80	45	20	7	13	15	1450	4	90	45	20	12	19,5	22	1750	7,5
J 4-220 *		100	4"	45	130	100	50	6	10	14	1450	5,5	160	100	40	8	17	20	1750	7,5
J 4-250 *		100	4"	50	160	100	40	5	13	18	1450	7,5	160	100	40	11	22	26,5	1750	15
J 4-253 *	J 4-250W	100	4"	45	150	100	40	9	15	19	1450	7,5	150	100	40	18	24	28	1750	15
J 4-316		100	4"	38	180	110	60	16	26	29	1450	18,5	180	110	60	30	40	43	1750	30
J 6-240 *		150	6"	50	230	120	40	6	12	15	1450	7,5	270	180	80	9	15	20	1750	15
J 6-250 *		150	6"	76	300	200	80	5	11	15	1450	11	340	200	80	8	18	22	1750	22
J 6-253 *	J 6-250W	150	6"	45	300	200	80	4	10	14	1450	11	340	200	80	8	17	20	1750	18,5
J 6-350		150	6"	37	300	180	80	19	30	33	1450	30	-	-	-	-	-	-	-	-
J 6-355		150	6"	47	330	200	90	14	26	32	1450	30	-	-	-	-	-	-	-	-
J 6-400		150	6"	50	380	200	80	18	36	38	1450	45	380	200	100	42	54	55	1750	75
J 8-300		200	8"	60	480	320	120	8	15	20	1450	22	480	320	120	15	25	28,5	1750	45
J 8-305		200	8"	76	420	200	100	5	13	17	1450	18,5	480	200	100	10	20	27	1750	30
J 10-305		250	10"	76	600	400	200	6	15	18,5	1450	30	600	400	200	17	23,5	28	1750	45
J 6-350		150	6"	37	280	200	80	3	9	14	960	11	-	-	-	-	-	-	-	-
J 6-355		150	6"	47	225	150	75	5	10	14	960	11	280	200	80	7	14	20	1150	15
J 12-400	J 300	300	12"	70	1200	720	300	8	12	15	960	55	-	-	-	-	-	-	-	-

\* Monobloc avec moteur à norme IEC 60034 (50HZ).  
\* Monoblok met motor conform IEC 60034 (50 HZ).  
\* Monoblock mit Motor nach IEC 60034 (50HZ).

▪ Modèle sans plaque d'usure.  
▪ Model zonder de slijtplaat.  
▪ Modell ohne Schleißplatte.

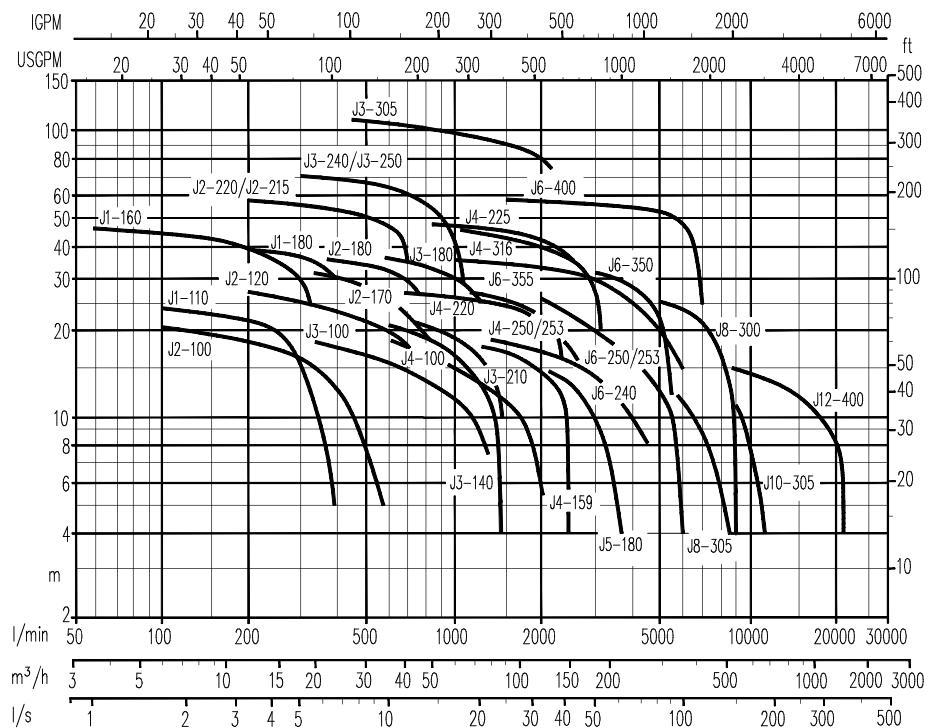
## PERFORMANCE / PRESTATIES / LEISTUNGEN



## Motopompes / Motorpompen / Motorpumpen

Modèle Model Modell		Orifices Aansluitingen Anschlüsse		Solides Vrije doorlaat Feststoffe	Débit Capaciteit Förderstrom	Hauter Opvoerhoogte Förderhöhe	Vitesse Snelheid Drehzahl	Puissance Vermogen Leistung
Nouveau Nieuw Neu	Ancien Oud Alt	mm	in	mm	m³/h	m	rpm	kW
J 1-110	J 40	40	1 ½"	20	25	25	3600	2,6
J 1-160	E 30-160 ▪	40	1 ½"	8	22	48	3600	5,5
J 1-180		40	1 ½"	11	26	48	3200	5,3
J 2-100	E 50 ▪	50	2"	17	36	22	3600	3
J 2-120	J 50	50	2"	25	48	28	3600	4,1
J 2-170		50	2"	13	50	36	3000	5,5
J 2-180		50	2"	15	50	40	3000	5,5
J 2-215		50	2"	14	46	60	3000	10,4
J 2-220	J 60-220	50	2"	12	41	60	3000	10,3
J 3-100	E 75 ▪	80	3"	25	75	22	3600	5
J 3-140		80	3"	28	80	25	3000	5,5
J 3-180		80	3"	27	85	36	3000	10,4
J 3-240		80	3"	14	70	78	3000	26
J 3-250	J 70-250	80	3"	12	65	73	3000	24
J 3-305		80	3"	20	105	103	2800	48
J 4-100	E 100 ▪	100	4"	38	130	24	3600	8
J 4-159	J 90-2	100	4"	45	170	23	2500	12
J 4-225		100	4"	35	150	48	3000	23,5
J 5-180	J 120-2	125	5"	60	230	17	2000	14
J 3-210	J 85	80	3"	40	90	25	1800	8,1
J 4-220		100	4"	45	170	27	2000	12,5
J 4-250		100	4"	50	160	32	1800	20
J 4-253	J 4-250W	100	4"	45	150	29	1800	20
J 4-316		100	4"	38	190	48	1800	41
J 6-240		150	6"	50	270	25	1700	11
J 6-250		150	6"	76	360	28	1800	22
J 6-253	J 6-250W	150	6"	45	340	23	1800	22
J 6-350		150	6"	37	330	40	1500	27,5
J 6-355		150	6"	47	340	37	1500	27,5
J 6-400		150	6"	50	400	62	1800	81
J 8-300		200	8"	60	550	30	1800	41
J 8-305		200	8"	76	530	28	1800	32
J 10-305		250	10"	76	750	25	1700	40
J 12-400	J 300	300	12"	70	1400	21	1150	110

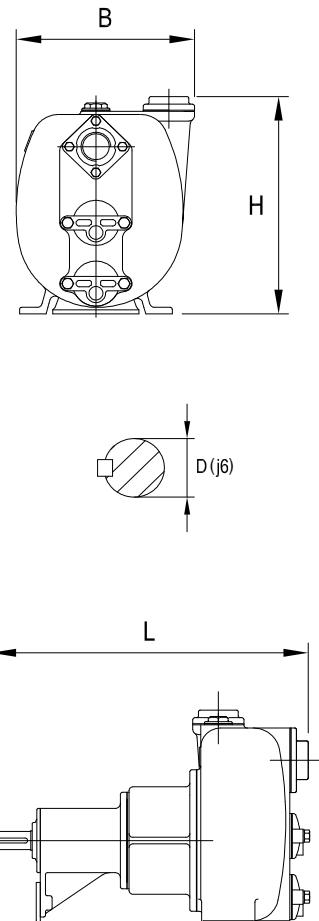
▪ Modèle sans plaque d'usure. ▪ Model zonder de slijtplaats. ▪ Modell ohne Schleißplatte.



## DIMENSIONS ET POIDS / AFMETINGEN EN GEWICHTEN / ABMESSUNGEN UND GEWICHTE

### Arbre nu / Vrije as / Freies Wellenende

Modèle Model Modell	Orifices Aansluitingen Anschlüsse	B mm	H mm	L mm	D mm	Poids Gewicht Gewicht kg
J 1-110	40 1 1/2"	171	227	364	19	15
J 1-110 K	40 1 1/2"	179	220	349	19	18
J 1-160	40 1 1/2"	241	279	383	19	22
J 1-180	40 1 1/2"	269	328	495	28	44
J 2-100	50 2"	204	268	317	19	14
J 2-120	50 2"	188	328	429	19	25
J 2-120 K	50 2"	219	286	407	19	27
J 2-170	50 2"	298	388	554	28	60
J 2-180	50 2"	298	388	554	28	60
J 2-215	50 2"	317	399	585	28	71
J 2-220	50 2"	402	405	556	28	56
J 3-100	80 3"	230	307	354	19	17
J 3-140	80 3"	264	400	549	28	42
J 3-140 B	80 3"	278	412	532	28	43
J 3-180	80 3"	282	403	540	28	54
J 3-225	80 3"	316	404	623	28	75
J 3-240	80 3"	393	452	651	32	90
J 3-250	80 3"	540	485	678	32	92
J 3-252	80 3"	393	452	651	32	90
J 3-305	80 3"	419	541	906	55	212
J 4-100	100 4"	283	382	468	19	35
J 4-159	100 4"	299	474	627	28	75
J 4-160	100 4"	299	474	627	28	75
J 4-225	100 4"	421	497	759	32	130
J 3-210	80 3"	316	419	629	28	75
J 4-220	100 4"	421	497	759	32	130
J 4-250	100 4"	421	497	759	32	130
J 4-253	100 4"	421	497	759	32	130
J 4-316	100 4"	531	585	883	42	172
J 4-316 K	100 4"	535	650	928	42	218
J 6-240	150 6"	475	619	872	32	203
J 6-250	150 6"	475	619	872	32	203
J 6-253	150 6"	475	619	872	32	203
J 6-350	150 6"	578	684	895	40	280
J 6-355	150 6"	578	684	895	40	280
J 6-400	150 6"	730	821	1095	55	406
J 8-300	200 8"	591	734	1089	42	296
J 8-305	200 8"	591	734	1089	42	296
J 10-305	250 10"	758	942	1292	55	550
J 12-400	300 12"	920	1200	1170	60	710



## Monobloc avec moteur électrique standard B34/B35 / Monoblok met elektrische standaard motor B34/B35 Monoblock mit Standard-Elektromotor B34/B35

Modèle Model Modell	Orifices Aansluitingen Anschlüsse	B	H	L	Poids Gewicht Gewicht kg
	mm in	mm	mm	mm	
J 1-110	40 1 ½"	160	237	496	29
J 1-160	40 1 ½"	241	287	584	39
J 1-180	40 1 ½"	304	321	694	71
J 2-100	50 2"	204	262	504	27
J 2-120	50 2"	193	291	601	41
J 2-170	50 2"	345	404	859	96
J 2-180	50 2"	345	404	859	96
J 2-215	50 2"	317	399	1020	200
J 3-100	80 3"	230	307	603	37
J 3-140	80 3"	305	384	754	75
J 3-180	80 3"	282	403	861	107
J 3-240	80 3"	393	452	1075	240
J 4-100	100 4"	283	384	742	64
J 4-160	100 4"	299	465	1047	191
J 4-225	100 4"	421	490	1210	280
J 3-210	80 3"	316	404	783	108
J 4-220	100 4"	421	490	981	186
J 4-250	100 4"	421	490	981	186
J 4-253	100 4"	421	490	981	186
J 6-240	150 6"	475	590	1090	242
J 6-250	150 6"	475	590	1242	279
J 6-253	150 6"	475	590	1242	279

## Motopompes / Motorpompen / Motorpumpen

Modèle Model Modell	Orifices Aansluitingen Anschlüsse	B	H	L	Poids Gewicht Gewicht kg
	mm in	mm	mm	mm	
J 1-110	40 1 ½"	610	700	700	80
J 1-160	40 1 ½"	610	675	870	60
J 1-180	40 1 ½"	610	700	700	110
J 2-100	50 2"	420	570	980	58
J 2-120	50 2"	610	700	700	85
J 2-170	50 2"	720	1100	920	125
J 2-180	50 2"	720	1100	920	125
J 2-215	50 2"	800	950	1250	220
J 2-220	50 2"	800	950	1250	205
J 3-100	80 3"	420	570	980	69
J 3-140	80 3"	720	1100	920	130
J 3-180	80 3"	780	1150	1090	160
J 3-240	80 3"	960	1470	1710	450
J 3-250	80 3"	960	1270	1735	370
J 3-305	80 3"	1460	1500	1750	560
J 4-100	100 4"	610	730	700	108
J 4-159	100 4"	780	1170	1150	230
J 4-225	100 4"	1468	1605	1845	610
J 5-180	125 5"	1468	1247	1450	345
J 3-210	80 3"	780	1150	1270	270
J 4-220	100 4"	1468	1605	1845	610
J 4-250	100 4"	1468	1605	1845	610
J 4-253	100 4"	1468	1605	1845	610
J 4-316	100 4"	1368	1490	2128	745
J 6-240	150 6"	1368	1587	1753	710
J 6-250	150 6"	1368	1587	1753	710
J 6-253	150 6"	1368	1587	1753	710
J 6-350	150 6"	1460	1632	2528	955
J 6-355	150 6"	1460	1632	2528	955
J 6-400	150 6"	1604	1706	2828	1450
J 8-300	200 8"	1468	1632	1853	920
J 8-305	200 8"	1468	1632	1853	920
J 10-305	250 10"	1604	1677	2933	1340
J 12-400	300 12"	1814	1720	2933	2060

Les dimensions et les poids peuvent varier selon le moteur / De afmetingen en gewichten kunnen variëren naargelang de aandrijving / Abmessungen und Gewichte können je nach Motor variieren

**ARRANGEMENTS / SAMENBOUW / AUSFÜHRUNGEN**

JD 12-400 TRAILER



SIMPLE JD 8-300



DUO JE 6-253



ECOMATIC JD 4-250



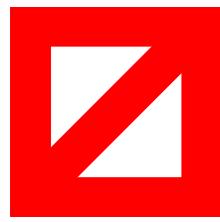
JE 4-160 TROLLEY



JP 3-240 MOD



JE 2-120



**ZIER Pumpen und Anlagen AG**  
Hauptstrasse 18  
9323 Steinach  
Tel. 071 446 00 00  
Fax 071 446 00 05

